

VERMEIREN

Eco-Light II

MANUAL DE INSTRUCCIONES



Índice

| | |
|--------------------------------------|---|
| Índice | 1 |
| 1 Introducción | 1 |
| 2 Su producto | 1 |
| 3 Antes de su uso | 1 |
| 4 Montaje/desmontaje y ajustes | 3 |
| 5 Uso del andador | 3 |
| 6 Mantenimiento | 5 |
| 7 Datos técnicos | 6 |

1 Introducción

¡Felicidades! Es usted el propietario de un andador Vermeiren!

Le agradecemos su confianza en los productos Vermeiren. Le ofrecemos este manual para ayudarle en la utilización de su andador y sus opciones de manejo. Léalo detenidamente. Le ayudará a familiarizarse con el manejo, las capacidades y limitaciones de su silla de ruedas.

Si todavía tiene alguna duda después de leer este manual, contacte con su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle.

Nota importante

Para garantizar su seguridad y prolongar la vida útil de su producto, cuídalo bien y asegúrese de realizar revisiones y mantenimientos de manera regular.

Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes del producto están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web www.vermeiren.com siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.

2 Su producto



Fig. 1: Eco-Light II

1. Palanca de freno
2. Empuñadura
3. Respaldo
4. Asiento
5. Cesta para la compra
6. Rueda (4x)
7. Armazón
8. Sujetabastones
9. Reflectores
10. Palanca de inclinación
11. Placa de identificación

3 Antes de su uso

3.1 Entrega

Desembalar el producto y verificar que la entrega está completa. Las siguientes piezas vienen incluidas en la entrega:

- Bastidor base con asiento, ruedas, respaldo;
- Empuñaduras ajustables en altura con frenos;
- Cesta para la compra;
- y un manual.

Compruebe que el producto no haya sufrido daños durante el transporte. Si detectase algún defecto en el producto, contacte con el transportista.

3.2 Uso previsto

Indicaciones y contraindicaciones: El andador está pensado como apoyo para la función de las piernas al andar. No utilice el andador si tiene otras discapacidades físicas por las que su uso podría suponer un riesgo, como brazos débiles, trastornos del equilibrio, visión deficiente, pérdida de extremidades, etc.

El andador está diseñado exclusivamente como un instrumento de ayuda para andar para una persona con un peso máximo de 120 kg.

Al apoyar o mover las partes superiores del cuerpo o el tronco encima del andador, este compensa la capacidad o la fuerza reducidas de las partes inferiores del cuerpo. Además, el andador asegura un apoyo más óptimo y más seguridad.

El andador puede usarse tanto en el interior como en el exterior.

El andador no es apto para transportar cosas o a más de una persona que no sea el usuario.

Sólo debe usarse sobre una superficie plana en la que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo. No utilizar el andador sobre terreno rocoso, irregular o arenoso, o en lugares con pendientes empinadas, ya que el andador puede desestabilizarse. Circule siempre con su andador por suelos planos y estables y por bordillos biselados.

Consulte los detalles técnicos y las limitaciones del andador en §7.

La garantía de este producto se basa en el uso y mantenimiento normales descritos en este manual. La garantía se invalida si el producto sufre cualquier daño causado por un uso indebido o falta de mantenimiento.

3.3 Instrucciones de seguridad

 **PRECAUCIÓN** **Riesgo de lesiones**

Lea y siga las instrucciones contenidas en este manual. De no seguirlas, puede acabar lesionándose a sí mismo, o acabar rompiendo el andador.

- Asegurarse de que no haya piedras u otros elementos que estén bloqueando las ruedas del andador.

- Asegurarse de que ambos frenos de estacionamiento estén echados antes de usar el andador para ponerse de pie. Una vez que el usuario se sienta cómodo y estable, pueden quitarse los frenos de estacionamiento.
 - Mantener siempre ambas manos en las empuñaduras al andar con el andador.
 - Téngase en cuenta que ciertas partes del andador pueden llegar a calentarse o enfriarse demasiado a causa de la temperatura ambiente, la luz del sol, equipos de calefacción, etc. así que tener siempre cuidado al tocar.
 - Comprobar que el ajuste de altura esté bien sujeto antes de cada uso, véase §4.2.
 - No sujete las empuñaduras con las manos mojadas, ya que podría perder el equilibrio.
 - No circular con el andador por la carretera, manténgase siempre en la acera.
 - Seguir las instrucciones de lavado y control. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por un mal mantenimiento o una mala inspección.
- i** Tenga en cuenta que su andador puede interferir con algunos tipos de sistemas antirrobo, según la configuración utilizada. Esto puede hacer que se active la alarma de la tienda.

3.4 Símbolos presentes en el andador



Peso máximo del usuario en kg



Tipo de modelo

3.5 Transporte y almacenamiento

El transporte y almacenamiento del andador debe llevarse a cabo según las especificaciones técnicas en §7. Asegurarse de que el andador esté almacenado en un lugar seco.

Proteger el andador de la oxidación y materiales extraños (p. ej. agua salada, aire marino, arena, polvo) mediante una protección o un embalaje adecuado.

Asegurarse de que no haya otros objetos encima o apoyados en el andador durante el almacenamiento para prevenir daños.

4 Montaje/desmontaje y ajustes

4.1 Montaje

1. Despliegue el andador.
2. Deslice los mangos para empujar en el cuadro frontal.
3. Ajuste los mangos para empujar a la altura deseada (véase §4.2).

4.2 Ajustes de altura



PRECAUCIÓN

Riesgo de caída

- No supere el ajuste de altura máxima de los mangos para empujar, de lo contrario, el andador perderá la estabilidad.
- Fije los mangos bien sujetos antes de usar el andador.

CAUTION

Riesgo de daños en los frenos.

No levantar las empuñaduras demasiado alto para que no se dañe el cable de los frenos.



La altura de las empuñaduras según el tamaño del cuerpo puede ajustarse de la siguiente manera:

1. Accionar el freno de estacionamiento del rollator (véase §5.2).
2. Afloje y retire el remache de estrella (1).
3. Saque el perno del tubo.
4. Ajuste el empuñadura a la altura deseada (7 posiciones: intervalos de 25 mm).

i Cuando esté de pie, los mangos deben encontrarse a la altura de las muñecas. Deje que le cuelguen los brazos libremente.

5. Coloque el perno de nuevo en el agujero del tubo.
6. Coloque el remache de estrella (1) en el perno. Vuelva a apretarlo a mano.
7. Siga los mismos pasos para ajustar el otro empuñadura. Compruebe que los dos empuñaduras se han ajustado a la misma altura.

ES

4.3 Ajuste de los frenos

Se puede ajustar la potencia de los frenos aflojando/apretando el tornillo (2) en el lado trasero de la palanca de freno.



5 Uso del andador

5.1 Desplegado / plegado



PRECAUCIÓN

Riesgo de aprisionamiento

Mantener los dedos, correas y vestimentas fuera del alcance del sistema de plegado.



5.1.1 Despliegue del andador

1. Tire de los tubos posteriores (3) hacia atrás para desplegar el armazón.

2. Empuje el mecanismo de plegado (4) hacia abajo hasta que se bloquee en su sitio.
3. Coloque la cesta. Eleve el asiento en caso necesario.
4. Gire el asiento hacia abajo.
5. Baja el respaldo (5).
6. Ajuste los empuñaduras (6) a la altura deseada.

5.1.2 Plegado del andador

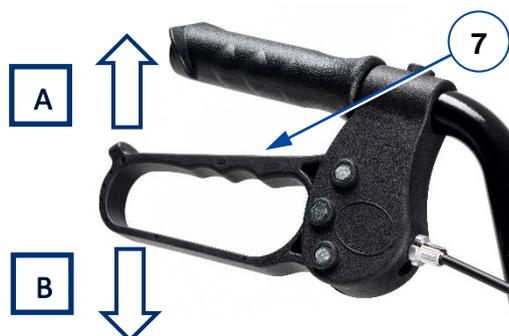
1. Eleve el asiento.
2. Retire la cesta.
3. Tire del mecanismo de plegado (4) ligeramente hacia arriba, para cerrar el armazón un poco.
4. Empuje los tubos posteriores (3) hacia delante, contra los frontales.
5. Tire del respaldo (5) hacia arriba.

5.2 Sistema de frenado


PRECAUCIÓN
Riesgo de caída

Para garantizar su seguridad, controle el funcionamiento de los frenos. El estado del sistema de frenado se puede ver afectado por desgaste y la presencia de aceite o suciedad en las ruedas traseras y en el mecanismo de frenado.

El andador lleva frenos que se pueden manejar con las dos palancas de freno (7), véase la siguiente figura. Las palancas de freno pueden usarse de dos maneras: como freno normal o como freno de estacionamiento.



- Para usar el freno normal, tirar hacia arriba de ambas palancas de freno (7) a la vez [A] apretándolas. Para dejar de frenar, soltar las palancas de freno.
- Para usar el freno de estacionamiento, tirar hacia abajo de ambas palancas de freno (7) hasta que queden bloqueadas [B]. Usar siempre ambos frenos de

estacionamiento a la vez. Para salir de la posición de estacionamiento, tirar hacia arriba de ambas palancas de freno a la vez.

5.3 Cesta

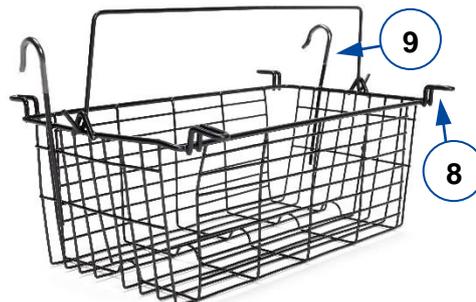

PRECAUCIÓN
Riesgo de caída, vuelco

No sobrecargue la cesta para la compra.

El peso máximo de carga de la cesta se encuentra en el §7.

La cesta de la compra se puede montar de dos maneras:

- Debajo del asiento, colocando los 4 clips (8) en los tubos horizontales sobre los que se apoya el asiento.
- Delante, apoyando la cesta en el tubo horizontal inferior y montando los 2 grandes ganchos (9) en el tubo horizontal superior.



5.4 Salvando bordillos


PRECAUCIÓN
Riesgo de caída

Salvar los bordillos de manera recta, con ambas ruedas alineadas con el bordillo. Mantener el andador cerca.

Para facilitar la toma de pequeños obstáculos, como los bordillos, el andador está equipado con una palanca de inclinación en las dos ruedas traseras.

1. Asegurarse de que se está posicionado de manera estable sujetando ambas empuñaduras.
2. Utilizar un pie para presionar la palanca de inclinación (10) para levantar las ruedas delanteras.
3. Mantener el andador en esa posición



sujetando las empuñaduras y moverse lentamente hacia adelante hasta que las ruedas estén encima del bordillo.

4. Levantar las empuñaduras y moverse hacia delante para colocar las ruedas traseras encima del bordillo.
5. Cuando el andador esté en una posición estable, salvar el bordillo.

5.5 Sentarse, levantarse y caminar

 PRECAUCIÓN **Riesgo de caída**

Asegurarse de que ambas palancas de freno están en la posición de estacionamiento antes de sentarse, véase §5.2. Mantener las palancas de freno en esta posición hasta que vaya a volver a caminar. Mantener ambos pies entre las ruedas traseras.

1. Tirar ambas palancas de freno hacia abajo en la posición de estacionamiento.
2. Apoyándose en las empuñaduras, darse la vuelta y sentarse en el asiento.
3. Para volver a levantarse, apoyarse en las empuñaduras y darse la vuelta.
4. Tirar de ambas palancas de freno hacia arriba y utilizar el freno normal.
5. Soltar las palancas de frenos y caminar hacia delante con el andador cerca del cuerpo.

6 Mantenimiento

i Un mantenimiento regular asegura que el andador permanezca en perfecto estado. Para consultar el manual de mantenimiento, visite el sitio web de Vermeiren: www.vermeiren.com.

6.1 Limpieza

Utilizar un paño limpio y húmedo y agua templada con jabón doméstico suave para limpiar el andador. Evitar que las piezas se mojen demasiado.

No utilizar productos de limpieza abrasivos.

6.2 Desinfección

 PRECAUCIÓN **Riesgo de dañar el andador**

La desinfección sólo puede llevarla a cabo personal debidamente cualificado. Consulte con su distribuidor especializado al respecto.

Utilizar un paño limpio y húmedo y agua templada con desinfectante doméstico suave para limpiar el andador.

6.3 Inspección / Mantenimiento / Reparación

La vida útil media del andador es de 5 años. La vida útil se ve afectada por su uso, almacenamiento, mantenimiento y limpieza.

Antes de utilizar el andador, deben comprobarse los siguientes puntos:

- Integridad.
- Mecanismo de plegado: Funciona bien.
- Tornillos y tuercas: Atornillados firmemente.
- Frenos: funcionan bien.
- Ruedas (Si las ruedas entran regularmente en contacto con hilos, pelos y otras fibras, podrían llegar a atascarse. Por tanto, comprobar regularmente que las ruedas pueden girar libremente y que están en buen estado.
- Bastidor (deformaciones, estabilidad, conexiones).
- Empuñadura (un bloqueo seguro del ajuste máximo de altura, buen soporte de las empuñaduras).
- Asiento, cinta de respaldo y bolsa (desgaste y daños).

Su andador está construido con componentes de aluminio y plástico. Recomendamos que inspeccionen su andador al menos una vez al año, pero la frecuencia de los mantenimientos depende de la frecuencia e intensidad de uso. Consulte con su distribuidor especializado para llegar a un acuerdo sobre la frecuencia de mantenimiento.

Cualquier reparación o cambios sólo pueden llevarse a cabo por personal debidamente cualificado y sólo pueden utilizarse piezas de recambio Vermeiren originales. No dude en hacer uso de los servicios ofrecidos por su distribuidor especializado, estará encantado de ayudarle con el mantenimiento y las reparaciones.

6.4 Reutilizar

Antes de cada reutilización, desinfecte, inspeccione y repare el andador de acuerdo a las instrucciones §6.2 y §6.3.

6.5 Desechar el producto

Al final de la vida útil, deberá desechar el andador siguiendo las leyes medioambientales de su localidad. Para transportar materiales reciclables del andador de manera más cómoda, se recomienda que se desmonte primero.

ES

7 Datos técnicos


PRECAUCIÓN
**Riesgo de uso
 peligroso**

Ténganse en cuenta los ajustes correctos y los límites de uso que se disponen en este manual de instrucciones.

| | |
|---------------|---------------------|
| Marca | Vermeiren |
| Tipo | Andador |
| Modelo | Eco-Light II |

| Descripción | Dimensiones |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Peso máximo del usuario | 120 kg |
| Peso de llenado máximo de la bolsa | 5 kg |
| Dimensiones (desplegado) La x An x (Al) | 695 x 615 x (800-930) mm |
| Dimensiones (plegado) La x An x Al | (350-400) x 615 x 920 mm |
| Altura hasta la empuñadura | 800-930mm |
| Altura de usuario recomendada | 165 – 195 cm |
| Distancia entre las empuñaduras (desplegado) | 445 mm |
| Altura del asiento | 560 mm |
| Anchura del asiento | 355 mm |
| Profundidad del asiento | 305 mm |
| Peso total - sin cesta | 7,50 kg 6,90 kg |
| Ruedas | 200 mm (4x) |
| Frenos | Frenos normales y frenos de estacionamiento |
| Radio de giro | 900 mm |
| Temperatura de almacenamiento | +5°C - +41°C |
| Humedad de almacenamiento | 30% - 70% |
| Nos reservamos el derecho a introducir cambios técnicos. Tolerancia dimensional ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5° | |



Service registration form

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

| | | |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: |
| By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: |
| By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: |
| By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: |
| By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: | By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date: |



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: B, 2020-07

Basic UDI: 5415174 102606EcoLightII LH

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.

Se prohíbe la reproducción total o parcial del presente manual de cualquier forma (impresión, fotocopia, microfilm o cualquier otro procedimiento), así como la edición, copia o distribución empleando sistemas electrónicos, sin el permiso escrito del editor.

© Vermeiren Group 2020